



四月のある晴れた朝に100%の女の子に出会うことについて 村上春樹

WS2 名前: デブリーズ・シエナ 2014年 4月 22日

From P24 last sentence to p25

Key words

L3 インフルエンザ とは英語でなんですか。 Influenza.

L4 <sup>きおく</sup>記憶をすっかりなくしてしまった、とは英語でどういう意味ですか。  
memory entirely lost

L7 賢明 (けんめい) 我慢強い (がまんづよい)

intelligence/wisdom

Patient

<sup>どりよく</sup> <sup>どりよく</sup> <sup>かさ</sup>努力に努力を重ね

<sup>しや</sup> <sup>ふつき</sup>社会に復帰することができた

effort / to pile

society <sup>comeback</sup>  
return

L12 少年と少女は何さいになりましたか。

少年 = 三十二歳 / 少女 = 三十歳

(~才)

L14 少年は何をするために あるいていますか。

モーニング・サービスのコーヒを飲む

少女は何をするために あるいていますか。

速達用の切手を買う。

そして二人はどうなりましたか。

通りのまんなかですれ違う。

P25 last sentence <sup>うしな</sup> <sup>きおく</sup> <sup>かす</sup> <sup>ひかり</sup> <sup>ふたり</sup> <sup>こころ</sup> <sup>いっしゆんて</sup> <sup>だ</sup>失われた記憶の微かな光が二人の心を一瞬照らし出す。

英語でグループのメンバーに説明してください。どういういみですか。

(ところがすると二人は会わないから) → A faint memory in an instant.

They remember only slightly

二人はどう思いましたか。

100%の女の子なんだ。

男の子たわ。



あまよわ 余りにも弱く：英語 → weak

澄んではない：英語 → not (very) clear  
not " pure

そして二人はどうなりましたか。

二人はことは「もたなくすれ違、そのまま人混みの中へと消えて  
しまう。

これは悲しい話だと思いますか。

私はとても悲しい話だと思います。

どこが悲しいですか。もしかなくければ、どこが悲しくないですか。

少年と少女はさあがずさってしたから。



あなたにとって100%の男の子・女の子はいると思いますか。いたとしたらその人と結婚できるとおもいますか。

じつは、私にとって100%の男の子がいない。でも、私は男の子と付きあうことを通して、100%のカップルになれると思う。

In the relationship



たぶん、私の boyfriend と 結婚 したい

working ~~having~~ <sup>the</sup> relationship makes each other 100% couple.  
through